



人权理事会

第四十届会议

2019 年 2 月 25 日至 3 月 22 日

议程项目 2

联合国人权事务高级专员的年度报告以及
高级专员办事处的报告和秘书长的报告

塞浦路斯的人权问题

联合国人权事务高级专员办事处的报告*

内容提要

本报告涵盖 2017 年 12 月 1 日至 2018 年 11 月 30 日这一时期，概述塞浦路斯境内的人权关切，包括生命权和失踪人员问题、不歧视原则、迁徙自由、财产权、宗教信仰自由和文化权利、见解和言论自由以及受教育权等方面的关切。本报告还强调，在谈判和执行和平协议时，有必要考虑到性别公平观。

* 因提交方无法控制的情况，经协议，本报告迟于标准发布日期发布。



一. 导言

1. 本报告由联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)依照人权委员会第4(XXXI)号、第4(XXXII)号和第1987/50号决议以及人权理事会第2/102号决定编写。
2. 到2018年11月30日为止,塞浦路斯仍处于分裂状态,联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)维持着一个缓冲区。在第2430(2018)号决议中,安全理事会将联塞部队的任期再次延长,直至2019年1月31日。安全理事会注意到,自2017年7月的塞浦路斯问题会议结束以来,在塞问题的解决方案方面缺乏进展,因此,安理会欢迎任命简·霍尔·卢特为联合国顾问,负责就前进之路进行深入协商。安理会还敦促所有参与方积极参与协商,并体现出新的政治意愿,作出新的承诺,以便在联合国的支持下达成解决办法。2018年10月,在与两族领导人进行磋商和讨论之后,秘书长报告了他的斡旋任务情况,具体斡旋工作由秘书长塞浦路斯问题特别顾问办公室负责开展。她指出,全面解决的前景依然存在,他将指示卢特女士继续进行讨论(S/2018/919,第25-27段)。
3. 由于没有在塞浦路斯开设办事处,因此为编写本报告,人权高专办只能借助多个十分了解岛上人权状况的渠道,同时利用国际和区域人权机制近期的调查结果。在编写本报告过程中,还征求了联塞部队、秘书长斡旋特派团、塞浦路斯失踪人员调查委员会、联合国开发计划署(开发署)及各利益有关方的意见。

二. 国际人权标准的执行面临的挑战

4. 联合国人权机制对由于塞浦路斯持续处于分裂状态,国际人权标准在整个岛屿的执行面临一些阻碍因素和困难表示关切。
5. 在报告所设期间,消除对妇女歧视委员会是处理塞浦路斯问题的唯一的人权机制。
6. 委员会在2018年6月的结论性意见中指出,缔约国未能对其全部领土实行控制,因而无法确保其未有效控制地区的妇女歧视落实权利。委员会表示关切的是,政治形势仍然对《消除对妇女一切形式歧视公约》的执行构成挑战。委员会建议缔约国对塞浦路斯旷日持久冲突和持续分裂状态对妇女和女童享受其权利造成的影响进行评估(CEDAW/C/CYP/CO/8,第7段)。
7. 在2018年2月提交联合国的共同核心文件中,缔约国表示,由于土耳其的持续非法占领,塞浦路斯共和国政府受到武装部队的阻碍,无法在被占地区行使权力和控制,也无法在这些地区确保落实和尊重人权(HRC/CORE/CYP/2018,第54段)。
8. 正如秘书长所指出的,该岛事实上的分裂已经持续几十年,其特点是敌对双方的部队、警察部门和文职部门之间缺乏直接沟通(S/2018/676,第5段)。在这个背景下,联塞部队依照安全理事会第186(1964)号决议和安全理事会随后通过的决议行使职能。这包括设法在缓冲区内和缓冲区周围维持安宁和稳定,通过与双方积极接触避免紧张局势激化,以及通过两族间的多项举措建立信任。此外,联塞部队设法应对新的挑战,包括为此增加巡逻,以便管理通过缓冲区的难民和移民数目增加这一情况(同前,第26段)。联合国难民事务高级专员公署(难民署)和

国际移民组织设法便利和改善难民和移民的接收和保护工作。鉴于塞浦路斯持续处于分裂状态，塞岛北部的庇护制度缺乏，而且关于寻求庇护者和可能的驱回案例的资料缺乏。

9. 联塞部队和秘书长的斡旋特派团通过一项族群间战略，设法为塞浦路斯人之间建立信任出力。联塞部队和的特派团继续为 12 个两族间技术委员会的工作提供便利，¹ 并且为《尼科西亚总计划》的恢复执行提供支持。此外，联塞部队对一些新的行为体进行审评并与其接触，以便为民间社会提供支持，便利其在塞岛屿各地区进行的交流和互动(同前，第 30-34 段)。

10. 秘书长确认社会某些阶层，包括工会、一些政党、妇女团体和其它公民团体为不断提倡寻求以两地区、两族建立政治上平等的联邦为基础的解决方案而开展的令人鼓舞的工作。他呼吁两族领导人为公民社会组织的努力提供明确、之间的支持，并且推进建立信任措施的执行(同前，第 56 段)。他敦促加大努力，为增进双方之间的经济和社会平等创造有利环境，扩大和深化经济、社会、文化、体育等方面的联系与接触，同时指出，此种接触能够增进族群间信任，有助于处理土族塞人对可能遭到孤立而存在的担忧(同前，第 59 段)。

三. 人权关切

11. 塞浦路斯的持续分裂影响到塞岛整个地区的人权，包括生命权和失踪人员问题、不歧视、迁徙自由、财产权、宗教或信仰自由和文化权利、言论和表达自由以及受教育权等。此外，有必要在和平进程中秉持性别公平关。

A. 生命权和失踪人员问题

12. 《世界人权宣言》第三条规定，人人有权享有生命、自由和人身安全。² 此外，《保护所有人不遭受强迫失踪宣言》第 1 条规定，任何造成强迫失踪的行为是对人的尊严的一种侵犯，这种强迫失踪将失踪者置于法律保护之外，并且给失踪者本人及其家属造成巨大痛苦。任何强迫失踪行为还侵犯生命权或对生命权构成严重威胁。

13. 地雷的可能存在会对包括生命权在内的若干权利造成不利影响。安全理事会第 2398(2018)和 2430(2018)号决议注意到塞浦路斯境内的地雷构成的持续危险，并遗憾地指出，双方都在阻止人员进入缓冲区内余下的雷场。安全理事会呼吁双方允许排雷人员进入，为清除塞浦路斯缓冲区内余下的地雷提供便利，并敦促双方将排雷行动扩大的缓冲区之外。

¹ 希族塞人和土族塞人两个族群的领导人在塞浦路斯谈判的最近几轮谈判中，设立了十二个两族技术委员会，这些委员会涵盖包括文化遗产、卫生、性别平等、教育及犯罪和刑事事项等在内的一系列问题。在编写本报告之时，塞浦路斯问题特别顾问办公室为其中的六个委员会提供便利，联塞部队为另外六个委员会提供便利。联塞部队在这个过程中得到开发署的支持，后者利用欧洲联盟提供的资金，为文化遗产技术委员会和过境点技术委员会提供技术和战略支持。

² 还见《公民权利和政治权利国际公约》，第六条第 1 款。

14. 联塞部队估计，塞浦路斯目前仍然有 47 个疑似危险区域，这些区域涉及 170 万平方米的土地，其中 42%的土地位于缓冲区内。遗憾的是，在报告所涉期间，在缓冲区内的四个已知雷区方面取得的进展有限。尽管土族塞人方面表示同意一揽子清除所有四个雷区，但希族塞人方面却表示，为了应对他们认为面临的威胁，必须保留他们的三个雷区(同前，第 43-44 段)。

15. 由于 1963 和 1964 年发生的族群间战事以及 1974 年 7 月及其后发生的事件，据两族向塞浦路斯失踪人员调查委员会的正式报告，有 1,510 名希族塞人和 492 名土族塞人被正式列为失踪人员。在报告所设期间，塞浦路斯失踪人员调查委员会继续执行挖掘、识别和交还失踪者遗骸的两族计划。截至 2018 年 11 月 30 日，该委员会在塞岛南北两地共挖掘出 1,200 具遗骸。在这些遗骸中，914 名失踪者的遗骸已经得到识别并交还各自家属，其中，60 具遗骸在报告所涉期间得到识别和交还。根据委员会和土耳其主管机构达成的 2015-2018 年协议，相关人员获准进入塞岛北部的 30 个军事区。因此，截至 11 月 30 日，委员会在其中的 27 个军事区进行了挖掘工作(2016 年进行了 10 次挖掘，2017 年进行了 12 次，2018 年进行了 5 次)，共发现 29 具遗骸。2018 年 8 月，委员会请求改变其中的一些地点，由于这一请求，2018 年商定的挖掘清单的完成被拖延。目前正在就关于在其它军事区域进行进一步挖掘的协议进行商讨，该协议涵盖 2019-2021 这一时期。

16. 为了获得更多的信息，失踪人员调查委员会档案调研小组于 2017 年 12 月对联合国总部进行了调研访问，并分别于 2018 年 3 月和 2018 年 5 月对大不列颠及北爱尔兰联合王国国家档案馆和红十字国际委员会档案机构作了调研访问。

17. 安全理事会第 2398(2018)和 2430(2018)号决议对为满足失踪人员调查委员会的挖掘需要而作出的各项努力表示欢迎。同时，鉴于需要加快进行委员会的工作，安全理事会呼吁所有当事方使相关人员能够更加迅速、充分地进入所有区域。秘书长强调，鉴于证人和失踪人员亲属年事已高，至关重要的是，委员会能够继续得到足够的资金支持和资料，包括从相关档案中得到资料，以加快其工作进程(同前，第 61 段)。

18. 2018 年 6 月 7 日，欧洲委员会部长代表委员会重申，由于时间的推移，土耳其主管机构仍然极有必要继续采取积极做法，向失踪人员调查委员会提供一切必要显著，以便继续尽快取得实际结果。部长代表们呼吁土耳其主管机构确保失踪人员调查委员会能够不受阻碍地进入塞浦路斯北部所有可能的军事区域，自动向委员会提供其掌握的关于埋葬地点和可能找到遗骸的任何其它地点的来自相关档案包括军事档案的任何资料。部长代表们注意到土耳其主管机构通报的一项情况：委员会将于 2018 年在另外八个军事区域进行挖掘，土耳其方面设立的档案委员会将继续查找相关档案，以设法找到委员会索取的关于遗骸地点的资料。部长代表们还怀着兴趣注意到，委员会已经确定了 Varnava 和其它人诉土耳其案中的第三名失踪者的身份，关于这起案件，失踪人员股已经发起一项调查，关于 Andreas Varnava 的调查即将完成。³

³ 欧洲委员会部长理事会，2018 年 6 月 5 日至 7 日第 1318 次会议通过的关于塞浦路斯诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1318/H46-24)。

19. 2018 年 9 月 20 日，欧洲委员会部长代表们对土耳其决定不参加讨论深表遗憾，并呼吁土耳其与委员会合作。⁴

20. 在 2017 年 12 月以及 2018 年 3 月、6 月和 9 月通过的决定中，部长代表们继续强调，土耳其必须无条件地支付欧洲人权法院裁定支付的公正的赔偿金。⁵

B. 不歧视

21. 《世界人权宣言》第一条规定，人人生而自由，在尊严和权利上一律平等。第七条规定，法律面前人人平等，人人都有权享受法律的平等保护，不受任何歧视。⁶ 此外，人人有权受到平等保护，以免遭违反本宣言的任何歧视行为以及煽动这种歧视的任何行为之害。

22. 塞浦路斯的分裂状态及其仍在产生的影响，加重了人人享受平等待遇和不受任何歧视权利的充分落实所面临的困难。许多人都属于国内流离失所者，包括不得不迁至塞岛南部的希族塞人和不得不迁至塞岛北部的土族塞人及其后裔。此外，其它一些群体也可能容易遭受歧视。

23. 秘书长指出，在报告所涉时期，一些事件突出表明，族群间关系依然十分紧张。这些事件包括：塞岛北部的地方当局决定只向土族塞人和土耳其国民开放法马古斯塔地区的一处海滩，这项决定导致两族的民间社会活动人士举行抗议(S/2018/919, 第 4 段)。在对被控于 2015 年 11 月 18 日袭击土族塞人车辆的希族塞人提起诉讼的 11 起案件中，检控仍在进行。迄今为止，其中一人被判四个月监禁，缓期执行。此外，学校课程和媒体言论之间的差异强化了几代人多年来各执一词的情况(S/2018/676, 第 25 段和 57 段)。

24. 关于容易遭受歧视的特定群体，消除对妇女歧视委员会对某些妇女和女童，包括来自土族塞人族裔和罗姆人等其它少数群体的妇女和女童的状况表示关切。具体而言，委员会关切地注意到，这些妇女和女童在主张权利时面临语言障碍，在诉诸司法方面机会有限，在接受高质量教育方面遇到困难，在进入劳动力市场方面机会有限(CEDAW/C/CYP/CO/8, 第 16、34 和 36 段)。委员会建议缔约国将妇女获得易于获取、响应妇女需求的法律援助体制化，并且为妇女获得此种法律援助提供便利(第 17 段)。委员会还建议缔约国采取措施，打击歧视现象，实现男女之间的实质性平等，加快妇女和女童等不利地位群体对劳动力市场的平等参与，包括为此采取临时特别措施，并且提倡妇女和女童接受高质量教育(第 35 段和 37 段)。

⁴ 欧洲委员会部长理事会，2018 年 9 月 18 日至 20 日第 1324 次会议通过的关于 Varnava 和其他人诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1324/H46-23)。

⁵ 欧洲委员会部长理事会，2017 年 12 月 5 日至 7 日第 1302 次会议通过的关于 Varnava 和其他人诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2017)1302/H46-34)和关于 Xenides-Arestis 等人诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2017)1302/H46-35)；2018 年 3 月 13 日至 15 日第 1310 次会议通过的关于 Varnava 和其他人诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1310/H46-22)；2018 年 6 月 5 日至 7 日第 1318 次会议通过的关于塞浦路斯诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1318/H46-24)；2018 年 9 月 18 日至 20 日第 1324 次会议通过的关于 Varnava 和其他人诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1324/H46-23)。

⁶ 还见《公民权利和政治权利国际公约》，第二十六条。

25. 一个积极的动态时，2018 年 5 月 31 日，联塞部队重新开始向住在塞岛北部的希族塞人和马龙族运送塞浦路斯共和国提供的食品和其它物品等人道主义物资。在此之前，土族塞人主管机构于 2018 年 5 月决定撤消先前作出的对此类物资“征税”的决定。

C. 迁徙自由

26. 《世界人权宣言》第十三条规定，人人有权在各国境内自由迁徙和居住。此外，人人有权离开任何国家，包括其本国在内，并有权返回他的国家。⁷

27. 但是，在塞浦路斯，塞岛南北部之间的过境往来只能通过官方过境点进行，这就对迁徙自由构成了限制。2018 年 11 月 12 日，在长久等待之后，新设置的 Lefka/Aplici 过境点和 Deryneia/Derinya 过境点终于开通，从而使官方过境点总数增至九个。⁸ 在报告所涉期间，据联塞部队报告，共有 2,017,908 人次通过缓冲区正式过境，其中，2,083 人次从 Lefka/Aplici 过境点过境，10,770 人次从 Deryneia/Derinya 过境点过境。

28. 欧盟委员会在 2018 年 6 月的报告中报告说，2017 年，土族塞人和希族塞人的过境人数增加，欧洲联盟公民(不包括塞浦路斯人和第三国国民)的过境人数也大幅度上升。2017 年，没有报告与过境有关的事件。不过，载有欧洲联盟公民的土族塞人车辆仍然无法过境前往塞岛南部。⁹

29. 新的官方过境点的开通和过境人数的明显增加，是塞浦路斯迁徙自由的享有方面的积极进展。这些进展表明，塞浦路斯两个族群之间的接触在增加。这些进展当促使人们继续努力，加强整个塞岛的迁徙自由。

D. 财产权

30. 《世界人权宣言》第十七条规定，人人得有单独的财产所有权以及同他人合有的所有权。任何人的财产不得任意剥夺。

31. 关于塞浦路斯北部的财产要求，据不动产委员会通报，截至 2018 年 11 月 30 日，自委员会成立以来，共向委员会提出了 6,497 份申请。其中，928 份申请以友好解决方式办理，32 份申请以正式审理方式办理。委员会共支付了 296,547,921 英镑的赔偿金，对两起案件作出交换和赔偿裁决，对 3 起案件作出归还裁决，对 6 起案件作出了归还和赔偿裁决。在一起案件中，委员会作出了在塞浦路斯问题解决之后归还(财产)的裁定，在另一起案件中，委员会作出了部分归还(财产)的裁决。¹⁰

⁷ 还见《公民权利和政治权利国际公约》，第十二条。

⁸ 见 www.uncyprustalks.org/joint-statement-by-the-turkish-cypriot-leader-mr-mustafa-akinci-and-the-greek-cypriot-leader-mr-nicos-anastasiades-26102018/。

⁹ European Commission, Report from the Commission to the Council, COM(2018) 488 final, 22 June 2018, pp. 1-2. (该报告基于 2017 日历年)。

¹⁰ 见 www.tamk.gov.ct.tr。

32. 2017 年 12 月 12 日，欧洲人权法院对 Joannou 诉土耳其案作出判决，该案涉及不动产委员会在处理某个案件方面的有效性。欧洲人权法院裁定，不动产委员会“在处理申请人就位于塞浦路斯北部的财产提出的赔偿要求方面采取的做法缺乏连贯一致性和审慎步骤，而且存在拖延”。¹¹ 欧洲人权法院指出，诉讼在不动产委员会进行了大约九年，但是一直没有得到正式解决。欧洲人权法院指出，这一诉讼并没有对不动产委员会作为一种补救办法本身的有效性提出质疑，但是法院仍然关注着这一问题的动态。¹²

33. 欧洲委员会部长代表们进一步审议了欧洲人权法院以往对财产权问题作出的判决的执行情况。2017 年 12 月 7 日，部长代表们注意到土耳其主管机构就不动产委员会框架内处理所涉财产可能的非法使用和利用的现有途径转交的资料，并请土耳其主管机构就这些途径的切实利用提供补充资料，以使部长代表委员会能够评估这些途径的有效性。¹³

34. 在随后于 2018 年 9 月 20 日举行会议上，部长代表们对土耳其决定不参加商谈深表遗憾，并呼吁土耳其与部长代表委员会合作。部长代表们感到遗憾的是，对于部长代表委员会 2017 年 10 月的决定，土耳其主管机构没有提供任何资料。部长代表们呼吁土耳其及时提供请求提供的资料，以便利下一次对问题的审议。¹⁴

35. 部长代表们继续强调，土耳其必须无条件地支付欧洲人权法院裁定支付的公正的赔偿金。¹⁵

36. 关于南部的财产要求，塞浦路斯共和国部长会议于 2018 年 5 月 21 日发布一项决定，批准土族塞人财产保护局在其官方网站公布关于现有土族塞人财产的资料。¹⁶ 内政部长在同一天发表的一项声明中指出，土族塞人财产的管理是一个复杂、牵涉多个方面的问题，涉及国家和难民政策的重大方面，以及社会正义、透明和腐败等广泛问题。他表示，为提高透明度并处理腐败和干涉等现象，已经宣布了一些措施。¹⁷

37. 2018 年 1 月 11 日，塞浦路斯高等法院驳回了就位于缓冲区内的一处财产提出的一项上诉。法院维持以下裁决，鉴于塞浦路斯共和国对缓冲区内财产所在区

¹¹ 欧洲人权法院，*Joannou 诉 Turkey* (申请号 53240/14)，2017 年 12 月 12 日的判决，第 104 段。

¹² 同上，第 81 和 86 段。

¹³ 欧洲委员会部长理事会，2017 年 12 月 5 日至 7 日第 1302 次会议通过的关于塞浦路斯诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2017)1302/H46-32)。

¹⁴ 欧洲委员会部长理事会，2018 年 9 月 18 日至 20 日第 1324 次会议通过的关于塞浦路斯诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1324/H46-20)。

¹⁵ 欧洲委员会部长理事会，2017 年 12 月 5 日至 7 日第 1302 次会议通过的关于 Varnava 和其他人诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2017)1302/H46-34)和关于 Xenides-Arestis 等人诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2017)1302/H46-35)；2018 年 9 月 18 日至 20 日第 1324 次会议通过的关于 Xenides-Arestis 等人诉土耳其案的决定(CM/Del/Dec(2018)1324/H46-24)。

¹⁶ 部长会议 2018 年 5 月 21 日会议议事情况摘录，第 860/2018 号决定，可查阅(希腊文) [www.cm.gov.cy/cm/cm_2013/cm.nsf/B17063EAA6C2ACE0C22582CC001BC738/\\$file/84.964.pdf](http://www.cm.gov.cy/cm/cm_2013/cm.nsf/B17063EAA6C2ACE0C22582CC001BC738/$file/84.964.pdf)。还见 www.moi.gov.cy/moi/tcp/tcp.nsf/home_en/home_en?openform (希腊文)。

¹⁷ 可查阅(希腊文) www.moi.gov.cy/moi/tcp/tcp.nsf/All/9A63BB1CE22EE63EC2258295001A3974?OpenDocument。

域缺乏有效控制权，塞浦路斯共和国无法对财产所有权的丧失和财产的使用方面的非法干涉和侵犯人权行为负责。¹⁸

38. 联塞部队继续观察到，塞浦路斯人日益重视缓冲区内及其邻近地区的财产权的享有。联塞部队通过为包括农业、放牧、建筑和公用事业维护在内的允许开展的活动发放许可证，设法为进入缓冲区提供便利。联塞部队还通过与军事和民政当局、社区代表及平民接触，设法缓解缓冲区内平民之间因财产所有权方面的争议而存在的紧张关系(S/2018/676, 第 27-29 段)。

E. 宗教或信仰自由和文化权利

39. 《世界人权宣言》第十八条规定，人人有思想、良心和宗教自由的权利；此项权利包括改变他的宗教或信仰的自由，以及单独或集体、公开或秘密地以教义、实践、礼拜和戒律表示他的宗教或信仰的自由。¹⁹ 此外，第二十七条规定，人人有权自由参加社会的文化生活，享受艺术，并分享科学进步及其产生的福利。²⁰

40. 在瑞典大使馆的支持下，塞浦路斯的宗教领袖继续致力于在塞浦路斯和平进程宗教事务框架内进行联合对话并促进宗教自由。一些值得提及的活动有：继续落实联合举措，使在各类宗教机构工作的人员能够在缓冲区内上希腊语和土耳其语课程、在 2018 年“世界难民日”发表联合视频声明，鼓励公平对待和同情塞浦路斯境内的难民。²¹

41. 2017 年 12 月 6 日，宗教事务办公室参加了关于禁止构成煽动歧视、敌意或暴力的鼓吹民族、种族或宗教仇恨言论的《拉巴特行动计划》后续行动研讨会，介绍宗教人士在促进塞浦路斯人权方面的情况。宗教事务办公室将《关于信仰促进权利的贝鲁特宣言》及其 18 项承诺翻译成希腊文和土耳其文。²² 该办公室介绍了它执行的一些项目，这些项目旨在通过对社交媒体进行宣传教育，与教育工作者和记者合作，以及塞岛各地区宗教和非宗教行为者之间进行跨学科人权对话，推动信仰促进权利举措。²³

42. 秘书长欢迎塞浦路斯共和国继续为每年前往位于 Larnaca 的 Hala Sultan Tekke 清真寺的朝圣提供支持。他还欢迎的清真寺延长开放时间，并鼓励在斋月之后继续延长开放时间(S/2018/676, 第 39 段)。由塞浦路斯穆夫提主持的第 12 次特别朝圣于 2018 年 11 月 20 日举行，塞浦路斯和平进程宗教事务人员为朝圣提供协助，联塞部队为这次朝圣提供的便利。

¹⁸ Merian Shiarmen Miltiadis Ioannides 诉总检察长，民事上诉号 163/2012, 2018 年 1 月 11 日，可查阅(希腊文)www.cylaw.org/cgi-bin/open.pl?file=apofaseis/aad/meros_1/2018/1-201801-163-12PolEf.htm&qstring=Merian%20and%20Shiarmen。

¹⁹ 还见《公民权利和政治权利国际公约》，第十八条：《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》。

²⁰ 还见《经济、社会、文化权利国际公约》，第十五条。

²¹ 见 www.religiustrack.com。

²² 可查阅 www.religiustrack.com/faith-for-rights/。

²³ 可查阅 www.ohchr.org/Documents/Issues/Opinion/SeminarRabat/RTCYPP.pdf。

43. 2018 年 5 月 11 日，塞浦路斯共和国人权管理和保护专员就 Paphos 穆斯林团体在斋月期间缺乏适当的礼拜场所问题发表了一份报告。这位专员指出，无法提供适当的礼拜场所可能会直接干涉宗教自由权利。他建议主管机构与穆斯林团体之间合作和协商，采取一切必要步骤，为该团体在斋月期间找到适当的解决办法。²⁴

44. 在塞岛北部，联塞部队应请求为进入举行宗教仪式和其它纪念活动的场所提供便利。土族塞人主管机构坚持执行《关于同意在“北塞浦路斯土耳其共和国”举行宗教仪式的标准》的文件所载六项标准。这些标准仍在引起进入宗教场所及享有宗教和文化权利方面的严重关切(A/HRC/37/22, 第 43 段)。实际上，联塞部队观察到，请求联塞部队提供便利的申请批准数目和批准率上升。在报告所涉时期，共向联塞部队提交了 119 份参加塞岛北部的宗教仪式和活动的申请，其中，84 份申请获得批准。

45. 文化遗产两族技术委员会负责开展文化遗址的养护、实际保护和修复工作。迄今为止，在欧洲联盟和开发署的支持下，文化遗产技术委员会共为塞岛各地的 31 处遗址进行的养护、结构支撑、实际保护或修复工作。这些遗址包括东正教、马龙教和亚美尼亚教派教堂、清真寺和光塔、筑城、土耳其浴浴室、水渠、水磨坊等。此外，还为全岛 23 处遗址开展了简单的、非结构性小规模维护工作。另外 40 处遗址今后的保护计划的制定工作已经准备就绪。

F. 见解和言论自由

46. 《世界人权宣言》第十九条规定，人人都有见解和言论自由权，此项权利包括持有见解而不受干涉的自由；以及通过任何媒介和不论国界寻求、接受的传递信息和思想的自由。²⁵

47. 塞浦路斯的民间社会十分活跃，民间社会越来越多地参与公共辩论。其中一些活动得到了联塞部队和国际社会的支持，例如，斯洛伐克大使馆为一些政党的集会提供便利。联塞部队设法将其活动扩展到尼科西亚以外，特别是边远地区。秘书长对民间社会的进一步参与表示欢迎，并敦促两族领导人扩大民间社会行为者的参与和作用，以确保民间社会能够发表意见(S/2018/676, 第 32 段；S/2018/610, 第 17 和 28 段)。

48. 欧洲安全与合作组织(欧安组织)媒体自由代表在“塞浦路斯对话”项目上保持接触。该项目涉及与两族新闻记者合作，促进塞浦路斯高质量的新闻业。在该项目框架内，于 2018 年 7 月 10 日公布了一份题为《言词非常重要》的三种语文的敏感词语表，供两族新闻记者自愿考虑。该词语表旨在鼓励在复杂问题上采用新做法和新思维，同时尊重新闻独立和新闻记者不受限制的报道自由。²⁶ 在词

²⁴ 见管理和保护人权专员关于斋月期间在 Paphos 为穆斯林落实一礼拜场所的报告，案件号 A/P 692/2018, 2018 年 5 月 11 日。可查阅(希腊文) [www.ombudsman.gov.cy/ombudsman/ombudsman.nsf/All/DFE1AF7617B803E9C225828A0033A477/\\$file/%CE%91%CE%A0%20692_2018_11052018.pdf?OpenElement](http://www.ombudsman.gov.cy/ombudsman/ombudsman.nsf/All/DFE1AF7617B803E9C225828A0033A477/$file/%CE%91%CE%A0%20692_2018_11052018.pdf?OpenElement)。

²⁵ 还见《公民权利和政治权利国际公约》，第十九条。

²⁶ 见 www.osce.org/representative-on-freedom-of-media/cyprus-dialogue。

语表公布之后，媒体自由代表对作为词语表共同起草人之一的记者 Maria Siakalli 遭到一系列威胁表示关切。²⁷ 一批希族塞人记者(共 238 人)签署了一封对词语表表示不满的抗议信(S/2018/919, 第 4 段)。

49. 此外，媒体自由代表还对另一些对塞浦路斯媒体和言论自由构成威胁的事件表示关切。2018 年 1 月 25 日，他发表一项公开声明，对土族塞人报知 Afrika 尼科西亚办事处遭袭击表示谴责。他强调，有必要保护新闻记者，有必要使其能够在没有恐惧的情况下自由地发表看法。他随后对法院作出对袭击事件行为人处以监禁的裁决表示欢迎。他敦促土耳其主管机构撤消对 Afrika 报的两名记者的法律指控，强调，公共机关有必要不因记者的工作包括不因记者就敏感问题发表不同看法而对其提起诉讼。²⁸

G. 受教育权

50. 《世界人权宣言》第二十六条规定，人人都有受教育的权利。²⁹ 教育的目的在于充分发展人的个性并加强对人权和基本自由的尊重。教育应当促进各国、各种族或各宗教集团间的了解、容忍和友谊，并应促进联合国维护和平的各项活动。《宣言》还规定，父母对子女应受的教育种类，有优先选择的权利。

51. 欧盟委员会继续为土族塞人群体执行经济发展方案，该方案包括促进土族塞人受教育的权利的计划。欧盟委员会执行帮助学校提高教学和学习能力的项目，提高专业能力和可雇用性的终身学习项目，并在职业教育、培训和劳动力市场等方面提供技术援助。欧盟委员会还继续为土族塞人群体执行奖学金计划，以改变土族塞人学生对欧盟交流和教育方案的利用不充分的状况。2017/18 学年，欧盟委员会为本科生和研究生、研究人员和专业人员的 152 份奖学金提供资金。作出的进一步努力，以便在考虑到学生返回塞浦路斯的比率和这些学生找到工作的成功率的情况下，让学生们了解在欧洲联盟学习的机会，建立校友网络，并对经济发展方案的中期影响进行监测。³⁰

52. 联塞部队继续向卡帕斯半岛的希族塞人中小学提供后勤支持和外联。在 2018 年 9 月开始的学年，土族塞人主管机构拒绝批准 Rizokarpaso 的几所学校的三名教员和一名教师助理的任命，并对一些教科书实行抵制。

53. 最近，土族塞人主管机构据说宣布，学校系统将吸收更多希腊语教员(同前，第 17 段)。

54. 关于在 Limassol 建立一所土族塞人小学一事，仍然没有取得任何进展，不过，土语学生仍然可以在那里的中小学接受土语教育(S/2018/676, 第 41 段)。

²⁷ 欧安组织媒体自由代表，“Regular Report to the Permanent Council”，22 November 2018, p. 12。

²⁸ 欧安组织，“Legal charges initiated by Turkey against Turkish Cypriot journalists Şener Levent and Ali Osman should be dropped, urges OSCE Representative”，2 August 2018. 可查阅 www.osce.org/representative-on-freedom-of-media/389660。

²⁹ 还见《经济、社会、文化权利国际公约》，第十三至十四条，以及《儿童权利公约》，第 28 至 29 条。

³⁰ European Commission, Report from the Commission to the Council and the European Parliament, COM(2018) 487 final, 22 June 2018, pp. 5 and 7.

55. 2018 年 11 月 14 日，“想象”项目重新启动，这是该项目执行的第二个年头。该项目由历史对话和研究及合作家园协会在两族教育技术委员会的支持下执行，旨在增加两族学生和教员之间的接触，包括通过“结对”体验(即混合班)进行接触。这种体验侧重开展和平教育和其它联合活动。在即将到来的一年中，该项目得到了德国联邦外交部的额外资助，这样，该项目的工作范围就能扩展到塞到各地。秘书长对这个项目表示称赞，同时呼吁领导人和两族作出更大努力，以使各级教育的和平教育和教学产生的红利能够站稳脚跟(同前，第 35 和 57 段落)。

56. 如上所述，消除对妇女歧视委员会就过多的不利地位群体，包括土族塞人、移民和罗姆妇女和女童，在接受高质量教育方面面临困难，向缔约国表示关切，CEDAW/C/CYP/CO/8, 第 34-35 段)。

H. 性别公平观

57. 在关于妇女与和平及安全的第 1325(2000)号决议中，安全理事会呼吁所有相关行为者在谈判和执行和平协议时采取性别公平观，包括(a) 顾及妇女和女童的遣返和重新定居过程中的特殊需要，以及康复、重新融合和冲突后重建方面的要求；(b) 采取措施，支持妇女的当地和平举措以及土著层面的解决冲突进程；并且让妇女参与和平协议的所有执行机制；(c) 采取措施，保护和尊重妇女和女童的人权，特别是与《宪法》、选举制度、警察部门和司法机构有关的人权。可持续发展目标 5 要求实现性别平等，对所有妇女和女童赋权，终止各地对所有妇女和女童一切形式的歧视，并确保妇女充分、切实参与，在政治、经济、公共生活的各级决策中发挥领导作用方面享有平等机会。

58. 关于塞浦路斯，安全理事会第 2398(2018)和 2430(2018)号决议强调，有必要让民间社会和妇女充分、切实、积极地参与和平进程各个阶段，并敦促让妇女参与制定和执行冲突后可持续和平战略。安理会第 2430(2018)号决议敦促实现妇女参与，包括为此重新发挥性别委员会的作用，并考虑秘书长关于进行对性别敏感的社会经济影响评估的建议。

59. 消除对妇女歧视委员会认识到缔约国致力于执行安全理事会关于妇女与和平及安全问题的决议，确认执行这些决议的国家行动计划的拟订工作，以及两性性别平等技术委员会正在开展的工作。委员会建议塞浦路斯加快拟订国家行动计划，为该计划的执行开发有效工具，并确保为其妇女与和平及安全议程拨出足够资金(CEDAW/C/CYP/CO/8, 第 10-11 段)。

60. 此外，委员会关切地注意到，妇女没能积极、切实参与持续的和平谈判努力。委员会建议缔约国优先重视妇女对和平进程的阶段及过渡时期审判进程的切实、包容性参与。委员会还建议建立有效的联络、沟通渠道，为纳入妇女的优先事项采取联合举措，从而为妇女和民间社会组织提供机会，以使其作为积极参与者为和平进程出力(同前，第 10-11 段)。

61. 秘书长对妇女总的来说切实参与了最近一轮谈判表示欢迎。然而，他强调，妇女参与谈判是妇女与和平及安全议程的一个方面。另外，这一议程应当旨在吸收民间社会的妇女的投入，而且协议的实质内容必须做到对性别敏感(S/2018/610, 第 29 段)。2018 年 9 月 23 日，两性性别平等技术委员会的几位成

员联系北爱尔兰妇女联盟共同创始人的访问，举行了一次会议。这次会议讨论了如何在今后恢复谈判时纳入性别公平的问题(S/2018/919, 第 19 段)。

62. 联塞部队作出了特别努力，以便通过设立一系列不同的重点小组与更多妇女接触，这些重点小组旨在为联塞部队执行妇女与和平及安全议程提供指导。在安全理事会发出呼吁之后，联塞部队和秘书长斡旋特派团同民间社会代表及经济和性别专家进行讨论，他们表示有意制定一项行动计划，以便进行对性别敏感的社会经济影响评估(S/2018/676, 第 33 段；S/2018/919, 第 20 段)。

四. 结论

63. 尽管塞浦路斯的分裂状态仍未消除，但在 2017 年 12 月 1 日至 2018 年 11 月 30 日这一时期，仍然出现了一些积极动态。这些动态有：两族在查找和识别失踪人员方面继续开展合作并取得进展(尽管进展缓慢)，民间社会行为者继续设法开展对话与合作，期待已久的两个新的过境点开通，一些宗教和文化遗址得到修复。

64. 然而，塞岛的持续分裂仍然阻碍着各项人权和基本自由的充分享有。人权高专办继续强调对生命权的关切，同时讨论失踪人员问题，不歧视原则，迁徙自由，财产权，宗教或信仰自由和文化权利，见解和言论自由，以及受教育的权利。

65. 鉴于当前的形势，现在比以往任何时候都更加有必要处理与塞浦路斯的分裂相关的根本的和依然存在的人权关切。极有必要进一步努力开展相互对话，建立互信，并确保让立足于人权的方针为政治进程奠定基础。在这方面，族群间举措和民间社会工作至关重要，各渠道之间的协商与合作也是如此。确保妇女切实参与及和平进程对性别敏感，也至关重要。

66. 在国内建立公正的人权能力，能确保塞浦路斯所有群体成员面临的人权问题得到承认和迅速处理。这种能力能够为有效的和平建设提供支持，并确保将人权充分纳入和平进程。此外，鼓励包括少数群体问题、国内流离失所者的人权问题、强迫或非自愿失踪问题及受教育权问题等在内的特别程序任务负责人作进一步访问。至关重要的是，人权高专办和其它相关行为者能够在整个塞岛与所有受影响者接触，并且能够得到所有相关当事方给予的充分合作。

67. 所有利益攸关方都必须维护每个人的人权和基本自由。塞浦路斯所有人权保护方面的空白和根本的人权问题都能够得到切实处理，至关重要。